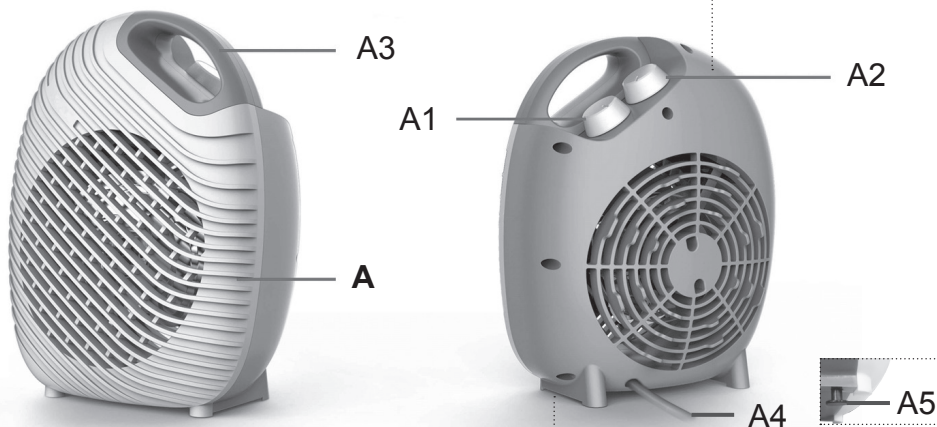
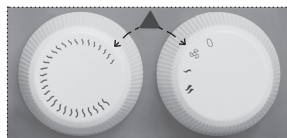


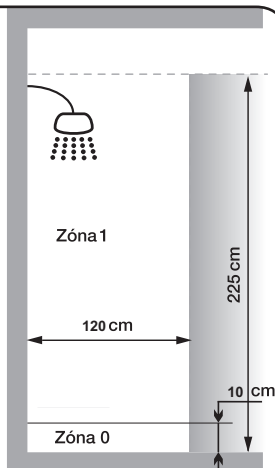
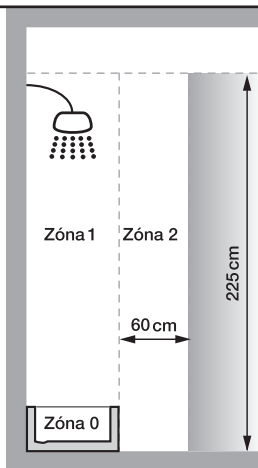
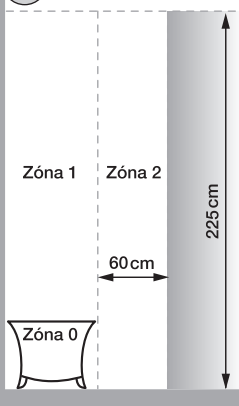
<i>Teplovzdušný ventilátor</i> • NÁVOD K OBSLUZE	<b>CZ</b> 3-7
<i>Teplovzdušný ventilátor</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	<b>SK</b> 8-12
<i>Heater fan</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	<b>GB</b> 13-17
<i>Meleglevegős ventilátor</i> • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	<b>H</b> 18-22
<i>Termowentylator</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>PL</b> 23-27



1



2



Zóna 0 = Vnitřní prostor vany nebo sprchového koutu  
 Zóna 0 = Vnútrotný priestor vany, alebo sprchy  
 Zone 0 = Internal space for a bathtub or a shower unit  
 0. Zóna = Belső tér egy fürdőkád vagy zuhanyzó egység  
 Strefa 0 = Wewnętrzna przestrzeń wanny lub kabiny prysznicowej

# eta 0622

## NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazník, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

Elektrický teplovzdušný ventilátor slouží nejen jako zdroj tepla v období chladna a zimy, ale i jako přístroj zajišťující cirkulaci vzduchu v letních měsících. Je vhodný pro přitápění a lze jej použít v menších bytových a pracovních prostorách.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany nainstalujte do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.

- **VÝSTRAHA:** Abyste zabránili přehřátí, nikdy spotřebič nezakrývejte a nezakrývejte ani otvory pro průchod vzduchu, zabráníte tak nebezpečí vzniku požáru.
- Dětem mladším 3 let zamezte v přístupu ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let musí tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem.
- **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost věnujte přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.
- Spotřebič nepoužívejte v koupelnách v zónách 0, 1 a 2 (obr. 2)! Nesmí se používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy či bazénu.
- Spotřebič neumísťujte přímo pod el. zásuvku. Neumisťujte jej těsně do rohu místnosti, ale min. **15 cm** od levé nebo pravé stěny, min. **15 cm** od zadní stěny a min. **0,5 m** (ve směru výdechu – proudění teplého vzduchu) od předmětů z hořlavých hmot.
- **Spotřebič nesmíte ponořit do vody nebo jiných tekutin (ani částečně)! Pokud by přesto spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté spotřebič vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.**
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- Nemanipulujte se spotřebičem s mokřýma rukama.
- **Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.**
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od předmětů (jako jsou např. **záclony, závěsy, atd.**), tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, sporák, vařič, radiátory, horkovzdušné trouby, grily**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla**).
- Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikly nečistoty (např. **chuchvalce prachu, vlasy apod.**). V případě nasátí a usazení nečistot uvnitř spotřebiče proveďte jeho vyčištění (viz odst. **IV. ÚDRŽBA**).

- Nepokládejte zapnutý ventilátor na měkké povrchy (např. **postel, ručníky, utěrky, koberec**).
- Spotřebič nezapínejte, pokud není kompletně sestavený nebo pokud jsou kryty vrtule poškozené.
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu (do topných spirál ventilátoru) v případě nebezpečného přehřátí. Pokud dojde k přehřátí, spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě, odstraňte případné překážky bránící toku vzduchu a nechte spotřebič cca **10 minut** vychladnout. V případě, že vypnutí pojistky je způsobeno jinou příčinou než snížením průchodu vzduchu (např. **zadřeným ložiskem motoru**), svěťte opravu odbornému servisu.
- Neupravujte jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení**).
- Před každým připojením nebo odpojením spotřebiče od el. sítě zkontrolujte, zda je přepínač **A1** v poloze **0**.
- Do proudu vzduchu vycházejícího ze spotřebiče neumisťujte žádné spotřebiče s otevřeným plamenem, neboť hrozí nebezpečí narušení procesu hoření.
- Nikdy na sebe (nebo zvířata) nenechte působit po delší dobu proud vzduchu. Může to způsobit zdravotní problémy.
- Používejte pouze originální díly určené pro tento typ spotřebiče.
- Nikdy nevsunujte prsty ani jiné předměty do vstupních a výstupních otvorů ventilátoru.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Neovinuje napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak jeho životnost.
- V případě opodstatněné potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

### A – ventilátor


- A1 – multifunkční otočný přepínač
- A2 – otočný regulátor termostatu
- A3 – držadlo pro přenášení
- A4 – napájecí přívod
- A5 – pojistka proti převrnutí (ventilátor lze zapnout pouze, když je stlačena - tedy umístěna na stabilní ploše)

### III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte ventilátor. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Ventilátor umístěte na vhodné místo. Vidlici napájecího přívodu **A4** zasuněte do el. zásuvky. Otočením přepínače **A1** nastavte požadovanou polohu (funkci) a nastavte požadovanou teplotu otočením regulátoru **A2**. Ventilátor vypnete otočením přepínače **A1** do polohy **0**. Ventilátor je možné uchopit a přenést za držadlo **A4**.

#### Multifunkční otočný přepínač A1

**poloha 0** – vypnuto

**poloha**  – **cirkulace vzduchu** (otočením přepínače do této polohy se uvede do činnosti pouze motorek ventilátoru);

**poloha I** – **vytápění místnosti** (otočením přepínače do této polohy se uvede do činnosti jedna topná spirála, čímž dojde k ohřevu proudícího vzduchu z ventilátoru);

**poloha II** – **intenzivnější vytápění místnosti** (otočením přepínače do této polohy se uvedou do činnosti obě topné spirály, čímž dojde k intenzivnějšímu ohřevu).

**Poznámka:** pro aktivaci funkce cirkulace vzduchu je nutné otočit také regulátorem termostatu cca do 1/2 nastavitelného rozsahu.

#### Regulátor termostatu A2

Spotřebič je vybaven prostorovým termostatem, který slouží k udržování teploty vytápěné místnosti. Nastavený termostat do Vámi zvolené polohy bude samočinně zapínáním a vypínáním motorku a topných spirál udržovat požadovanou pokojovou teplotu.

### IV. ÚDRŽBA

**Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte vychladnout! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Provádějte pouze povrchovou údržbu (**setřete prach apod.**). Pro odstranění zašlého prachu nebo jiné nečistoty použijte měkký vlhký hadřík. Vyčištění prachu a nečistot usazených uvnitř ventilátoru můžete provést jejich vysátím nebo vyfouknutím. Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Vychladlý spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

### V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz)). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyrazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!**

**Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

## VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon max. (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	1
Spotřebič třídy ochrany	II.
Rozměry cca (dxhxv) (mm)	200 x 133 x 260
Příkon ve vypnutém stavu je	0,00 W

**Hlučnost:** Deklarovaná hladina akustického výkonu je 59 dB(A) re 1pW

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.**

Ventilátor je schopen vyhřát místnost o objemu přibližně 30 – 35 m<sup>3</sup> a přitopit místnost o objemu přibližně 50 – 60 m<sup>3</sup> na 20 °C v závislosti na venkovní teplotě, způsobu izolace, vytápění místnosti a dalších vlivech.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



**VÝSTRAHA: NEZAKRÝVAT** - Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.



UPOZORNĚNÍ

## Teplovzdušný ventilátor

# eta 0622

### NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

Elektrický teplovzdušný ventilátor je spotrebič, ktorý slúži nielen ako zdroj tepla v období chladu a zimy, ale v letných mesiacoch zabezpečuje cirkuláciu vzduchu.

Vhodný je na prikurovanie v menších bytových alebo pracovných priestoroch.

## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, alebo po ukončení práce, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky!
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany nainštalujte do elektrického obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim **30 mA**. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zanešte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.



- Spotrebič nikdy nezakrývajte, zabránite tak nebezpečenstvu vnútorného požiaru!
- Deťom mladším ako 3 roky zamedziť prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú trvalo pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov musia tento spotrebič zapínať / vypínať len za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej zamýšľanej normálnej prevádzkovej polohe, a ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať vidlicu do zásuvky, regulovať a čistiť spotrebič alebo vykonávať údržbu vykonávanú používateľom.
- **UPOZORNENIE** - Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť musí byť venovaná pri prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.
- Spotrebič nepoužívajte v kúpeľni v zónach 0, 1 a 2 (obr. 2) a v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo pri bazéne.
- Spotrebič neumiestňujte priamo pod el. zásuvku. Neumiestňujte ho tesne do rohu miestnosti, ale min. 15 cm od ľavej alebo pravej steny, min. 15 cm od zadnej steny a min. 0,5 m (v smere výdychu - prúdenia teplého vzduchu) od predmetov z horľavých hmôt (viď obr. 3).
- Spotrebič nesmiete ponoriť do vody alebo iných tekutín (ani čiastočne)! Ak by napriek tomu spadol do vody, nevyťahujte ho! Najskôr odpojte vidlicu napájacieho prívodu z el. zásuvky a až potom spotrebič vyberte. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nemanipulujte so spotrebičom s mokrými rukami.
- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Spotrebič používajte iba na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od predmetov (ako sú napr. **záclony, závesy atď.**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, radiátorov, teplovzdušnej rúry, grilu**) a vlhkých povrchov (**drevoz, umývadiel a pod.**).
- Dbajte, aby do spotrebiča nevnikli nečistoty (napríklad **chuchvalce prachu, vlasov a pod.**). V prípade nasatia takýchto nečistôt spotrebič vyčistíte (pozri text **IV. ÚDRŽBA**).
- Zapnutý spotrebič neodkladajte na mäkké povrchy (napr. **posteľ, uteráky, bielizeň, koberce**).

- Spotřebič nezapínajte, pokiaľ nie je kompletne zostavený alebo pokiaľ sú kryty vrtule poškodené.
- Spotřebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod elektrickej energie (do vyhrievacích špirál ventilátora) v prípade nebezpečného prehriatia. Ak sa prehreje, spotřebič vypnite, odpojte od elektrickej siete, odstráňte prípadné prekážky brániace prúdu vzduchu a nechajte spotřebič cca **10 minút** vychladnúť. Ak jej vypnutie malo inú príčinu ako zníženie priechodu vzduchu (napríklad zadretým ložiskom motora), zverte opravu špecializovanému servisu.
- Neupravujte akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotřebiča (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie**, a pod.)!
- Pri manipulácii so spotřebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. **nepopáliili**).
- Pred každým pripojením alebo odpojením od elektrickej siete skontrolujte, či je otočný prepínač **A1** v polohe **0**.
- Do prúdu vzduchu vychádzajúceho z spotřebiča neumiestňujte žiadne spotřebiče s otvoreným plameňom, pretože hrozí nebezpečenstvo narušenia procesu horenia.
- Nikdy na seba (alebo zvieratá) nenechajte pôsobiť po dlhší čas prúd vzduchu. Môže to spôsobovať zdravotné problémy.
- Používajte iba originálne diely určené pre tento typ spotřebiča.
- Nikdy nevsúvajte prsty ani iné predmety do vstupných a výstupných otvorov ventilátora.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotřebiča.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťaháním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotřebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotřebiča, predĺžite tým životnosť prívodu.
- V prípade opodstatnenej potreby použitia predĺžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Tento spotřebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotřebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotřebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotřebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

### A — ventilátor

A1 — multifunkčný otočný prepínač

A2 — otočný regulátor termostatu

A3 — držadlo na uchopenie

A4 — napájací prívod


A5 — bezpečnostná poistka proti prevrhnutiu (Ventilátor je možné zapnúť len, keď je stlačená - umiestnená na stabilnej ploche)

### III. NÁVOD NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier. Ventilátor umiestnite na vhodné miesto. Vidlicu napájacieho prívodu **A4** zasunúť do elektrickej zásuvky. Otočením prepínača **A1** zvolíte požadovanú polohu (funkciu) a nastavíte požadovanú teplotu otočením regulátora **A2**. Ventilátor vypnete otočením prepínača **A1** do polohy **0**. Ventilátor možno uchopiť a prenášať za držadlo **A4**.

#### Multifunkčný prepínač A1

**poloha 0** — vypnuté,

**poloha**  — **cirkulácia vzduchu** (otočením prepínača do tejto polohy sa uvedie do činnosti len motorček ventilátora),

**poloha I** — **prikurovanie v miestnosti** (otočením prepínača do tejto polohy sa uvedie do činnosti jedna vyhrievacia špirála, ktorá bude ohrievať vzduch prúdiaci z ventilátora),

**poloha II** — **intenzívnejšie vyhrievanie miestnosti** (otočením prepínača do tejto polohy sa uvedú do činnosti obe vyhrievacie špirály, ktoré budú ohrievať vzduch prúdiaci z ventilátora).

**Poznámka:** pre aktiváciu funkcie cirkulácie vzduchu je nutné otočiť tiež regulátorom termostatu cca do 1/2 nastaviteľného rozsahu.

#### Regulátor termostatu A2

Spotrebič vybavený priestorovým termostatom, ktorý slúži na udržiavanie teploty vyhrievanej miestnosti. Nastavený termostat do Vami zvolenej polohy bude samočinne zapínaním a vypínaním motorčeka a vyhrievacích špirál udržiavať požadovanú teplotu.

### IV. ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky a nechajte vychladnúť! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Spotrebič čistite iba povrchovo (**utrite prach a podobne**). Na odstránenie silného alebo staršieho znečistenia použite mäkkú vlhkú handričku. Usadený prach alebo prípadné nečistoty z vnútra ventilátora vysajte vysávačom alebo ich vyfúknite. Vychladený spotrebič skladujte na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

### V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.

Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď. [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk)). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!**

**Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Hmotnosť (kg) asi	1
Spotrebič ochrannej triedy	II.
Rozmery (dxhxv) mm:	200 x 133 x 260
Príkion vo vypnutom stave je	0,00 W

**Hlučnosť:** Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je < 59 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Ventilátor je schopný vyhriať vzduch v miestnosti veľkej asi 30 až 35 m<sup>3</sup>. Miestnosť veľkú približne 50 až 60 m<sup>3</sup> dokáže vyhriať na 20 °C. Vždy to však závisí od vonkajšej teploty, spôsobu izolácie vyhrievanej miestnosti a ďalších faktorov.

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcem.**

**HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS —** Neponárať do vody alebo iných tekutín.



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško**

**v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.**



**NEZAKRÝVAŤ:** Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.



**UPOZORNENIE**

Heater fan

# eta 0622

## INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

Electric hot air ventilator serves not only as a source of heat in cool and cold days, but also as an appliance ensuring circulation of air in summer months. It is suitable for extra heating and it can be used in smaller residential and office premises.

### I. SAFETY WARNING



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Before exchanging any accessories or accessible parts that are moving during use, before assembly and disassembly, before cleaning and maintenance or after finishing the work, switch off the appliance and disconnect it from mains by unplugging the power cord plug from the electrical socket!
- For additional protection, install current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding 30mA. Ask a revision technician or an electrician for advice.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if the appliance is not correctly operating or if it has fallen on the floor and been damaged, or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- **WARNING:** In order to prevent overheating, never cover the appliance and the air inlets/outlets to avoid fire hazard.

- Children under 3 years of age must be kept away from the appliance unless they are constantly supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **NOTE:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Do not place the appliance under electrical socket. Do not place the appliance in the room corner, but at least 15cm from the left/right wall, at least 15cm from the rear wall, and at least 50cm from items made from flammable materials (in the air outlet direction – hot air flow) (see Fig. 3).
- Do not use the appliance in bathrooms in zones 0, 1 and 2 (Fig. 2)! It must not be used in a close proximity of bathtub, shower or swimming pool.
- The appliance must not be immersed in water or other liquids (not even partially)! If the appliance falls in water, do not take it from the water! First disconnect the power cord plug from the electrical socket, and then take out the appliance from the water. In such cases, bring the appliance to a specialised service centre to verify its safety and proper operability.
- The appliance must not be immersed in water or other liquids (not even partially)! If the appliance falls in water, do not take it from the water! First disconnect the power cord plug from the electrical socket, and then take out the appliance from the water. In such cases, bring the appliance to a specialised service centre to verify its safety and proper operability.
- **ATTENTION:** Do not use this heater in series with an external timer, remote controller or any other device that switches on the appliance automatically, since a fire risk exists when the heater is accidentally covered or displaced at the moment it switches on.
- Do not handle the appliance with wet hands
- **Do not plug the power cord in the electrical socket and do not unplug it with wet hands or by pulling the power cord!**
- The appliance must not be used in a damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**premises where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Only use the appliance in the working position at places with no risk of overturning and in a sufficient distance from other objects (such as **curtains, drapes**, etc.), heat sources (e.g. **fireplace, heater, stove, cooker, radiators, hot air ovens, grills**) and wet surfaces (e. g. **sinks, wash basins**).
- Make sure that no impurities get inside the appliance (e.g. **dust clouds, hairs** etc.). If impurities are sucked and settle inside the appliance, clean it (see article **IV. MAINTENANCE**).
- Do not put the switched on fan on soft surfaces (e.g. on a **bed, towels, wipers, carpets**).
- Do not switch on the fan if the appliance is not completely assembled or if the blade wheel covers are damaged.

- **This appliance is not intended for outdoor use.**
- The appliance is equipped with a thermal cut-out that will interrupt power supply (to the fan heating spirals), if the appliance dangerously overheats. If overheating occurs, switch off the appliance, disconnect it from the power supply, remove any obstacles preventing the air flow, and let the appliance cool down for about 10 minutes. If the cut-out occurred for reasons other than air flow reduction (e.g. motor bearing is seized), have the appliance repaired by a specialised service centre.
- Do not modify the appliance surface in any manner (e.g. by **self-adhesive wallpapers, foils, etc.**)!
- When handling the appliance, avoid causing any injury (e.g. **burns**).
- Before every connection or disconnection of the appliance from power supply make sure that switch **A1** is in **0** position.
- Do not place any device with open flame in the air flow coming out from the appliance because of danger of burning process interruption.
- Never expose yourself (or animals) to the air flow for an extended period of time. It may cause health problems.
- Only use original components designed for this type.
- Never put fingers or other objects into inlet and outlet holes of the fan.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Never put the power cord on hot surfaces and never let it hang over table edge or worktop edge. If the cord is caught or pulled, e.g. by children, the appliance may overturn and fall down, causing a serious injury!
- Avoid winding the power cord around the appliance, otherwise the power cord service life would be reduced.
- If you need to use an extension cord for justified reasons, it must be undamaged and comply with the applicable standards.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- **WARNING:** There is a risk of injury when the appliance is not used correctly (not in accordance with the manual).
- All texts in foreign languages and pictures shown on the packaging or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer assumes no responsibility for any damage caused by improper handling of the appliance and its accessories (e.g. **electric shock, fire**), and the appliance guarantee will become void if any of the aforementioned safety instructions are not observed.

## II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

### A – ventilator

- A1 – multifunctional turning switch
- A2 – turning thermostat regulator
- A3 – handle for carrying
- A4 – power cord
- A5 – overturn safety fuse (the fan can be turned on only when it is pressed)


### III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packing material and take out the ventilator. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Place the ventilator on a suitable place. Plug power cord connector **A4** to an electric socket. Set the required position (function) by turning switch **A1**, also set the required temperature by turning regulator **A2**.

When control light **A3** is on, it signals that the appliance is connected to power supply and it is in operation. Switch off the ventilator by turning switch **A1** into position **0**. The ventilator can be held and carried using handle **A4**.

#### Multifunction switch A1

**Position 0** – off,

**Position**  – **air circulation** (turning a switch into this position only activates the motor of the ventilator),

**Position I** – **room heating** (by turning the switch into this position activates one heating coil which heats the air flowing from the ventilator),

**Position II** – **more intensive room heating** (by turning the switch into this position, both heating coils are activated, by which heating is more intensive).

**Note:** To activate the air circulation function, you have to turn the thermostat regulator to about 1/2 of the available range.

#### Thermostat regulator A2

The appliance is equipped with a room thermostat which serves to maintaining the temperature of the heated room. The thermostat set into the selected position maintains the required temperature by automatic switching the motor and the heating coils on and off.

### IV. MAINTENANCE

**Turn off the appliance before any maintenance, unplug the fork of the power cord from the power supply socket and let it cool down! Do not use rough and aggressive detergents!** Carry out surface maintenance only (wipe off dust etc.) For removing old dust or other impurities, use a soft damp cloth. Cleaning dust and impurities settled inside the ventilator can be made by their vacuuming or blowing out. Store the cooled down appliance at a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated people.

### V. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.



**Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance! Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!**

## VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Weight (kg) approximately	1
Protection class of the appliance	II.
Size of the product (mm)	200 x 133 x 260
Input in off mode is	0,00 W

**Noise level:** Acoustic noise level of 59 dB(A) re 1pW

**The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.**

The ventilator is capable of heating a room with the volume of about 30 – 35 m<sup>3</sup> and to heat additionally a room with the volume of about 50 – 60 m<sup>3</sup> to 20 °C in dependence of the outside temperature, the insulation, heating the room and other influences.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



**WARNING:** DO NOT COVER To prevent overheating, do not cover the heater.



NOTICE

# eta 0622

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tisztelt ügyfelünk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és lehetőség szerint a jótállási jeggyel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

Az elektromos fűtőventilátor nemcsak hőforrásként szolgál a hideg és téli időszakban, hanem olyan készülékként is, mely biztosítja a levegő keringtetését a nyári hónapokban. Kiegészítő fűtésre alkalmas és kisebb lakóhelyiségekben és munkahelyeken használható.

## I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS



- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót a későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg! Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának!
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel! A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves és annál idősebb korú gyerekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű, vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését! A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyerekek nem végezhetik el, ha nincsenek legalább 8 évesek és azt is csak felügyelet mellett! 8 évnél fiatalabb gyerekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak!
- A tartozékok, vagy más részek cseréje előtt, összeszerelés, vagy szétszerelés előtt, tisztítás, vagy karbantartás előtt, valamint a munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatról!
- Kiegészítő védelemként javasoljuk a fürdőszoba elektromos hálózatába áramvédőt (RCD) beépíteni, ami 30 mA értékű kioldóárammal működik! Szaktanácsért forduljon revíziós, illetve elektromos szakemberhez!
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel, vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha földre esett és megsérült! Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e!

- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerülhesse a veszélyes helyzet kialakulását!
- **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket és a szellőző nyílásokat! Ezzel elkerülheti a tűzveszélyt!
- 3 évnél fiatalabb gyerekeknek ne engedje a készüléket megérinteni, ha nincsenek felügyelet alatt!
- 3– 8 év közötti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha az a működési helyzetbe be lett telepítve, ha felügyelet alatt vannak, vagy kaptak felvilágosítást a készülék használatáról és megértik az esetleges veszélyeket! 3 – 8 év közötti gyerekek nem dughatják be a tápkábel dugóját, nem szabályozhatják és tisztíthatják a készüléket, illetve nem végezhetnek karbantartást!
- **FIGYELMEZTETÉS** – A készülék egyes részei nagyon melegek lehetnek, égési sérülést okozhatnak! Figyeljen oda a gyerekekre és mozgáskorlátozott emberekre!
- A készüléket ne helyezze elektromos konnektrok alá, szoba sarkába, minimum 15 cm-re a falaktól és minimum 0,5 m-re bármilyen éghető tárgytól a levegő áramlás irányába tegye (lásza a 3. ábrát)!
- Tilos lakások fürdőszobáiban a 0, 1 és a 2 zónákban (2. ábra) használni! Tilos használni fürdőkád, zuhany, vagy medence közelében is!
- A készüléket nem szabad vízbe, vagy más folyadékba meríteni (részben sem)! Ha beleesik a vízbe, ne vegye ki a készüléket! Először húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózattól, majd csak utána vegye ki a készüléket! Ezekben az esetekben vigye a készüléket márkaszervízbe, annak biztonsága és működésének ellenőrzése érdekében!E16
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motellekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **Figyelem:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval, vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet!
- Ne érjen a készülékhez vizes kézzel!
- **A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni!**
- **A tápkábel villásdugóját soha ne dugja a csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelénél fogva!**
- A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken (**kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek**) használni!
- A készüléket csak munkahelyzetben szabad használni olyan helyeken, ahol nem fenyeget annak felborulása, és elegendő távolságban van más tárgytól (mint **amilyenek pl. függöny, drapéria, stb.**), hőforrásoktól (pl. **kandalló, kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdó**)!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljenek szennyeződések (pl. por- és **hajcsomók, stb.**)! Ha a készülékbe szennyeződések kerültek és rakódtak le, tisztítsa ki azt megfelelően (lásd a **IV. KARBANTARTÁS** fejezetet)!

- A bekapcsolt ventilátort ne tegye puha felületre (pl. **ágyra, törülközőre, ágyhuzatra, szőnyegre**)!
- A készüléket ne kapcsolja be, ha az nincs teljesen összeszerelve, vagy ha a légcsvár fedele megsérült!
- A ventilátor hőbiztosítókkal van felszerelve, amely megszakítja az áramellátást (a fűtőelemekbe) veszélyes túlmelegedés esetén. Túlmelegedéskor kapcsolja ki a készüléket, a csatlakozókábelt húzza ki az elektromos hálózathoz, távolítsa el a levegő áramlását gátló esetleges akadályokat és 10 percre hagyja hűlni a ventilátort! Abban az esetben, ha a hőbiztosíték nem a csökkent légáramlás miatt lépett működésbe, hanem más okból (pl. besült motor), a készülék javítását szakszervizben kell elvégeztetni!
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon módosítani (pl. **öntapadó tapétával, fóliával** stb.)!
- A készülék használatakor ügyeljen arra, nehogy sérülés történjen (pl. égési sérülés)!
- Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás, vagy áramtalanítás előtt ellenőrizze, hogy az **A1**–ös kapcsoló **0** helyzetben van-e!
- A kimenő levegő áramlatba nem szabad semmilyen készüléket nyílt lánggal betenni, mert a kiáramló levegő befolyásolhatja az égési folyamatot!
- Soha ne hagyja, hogy hosszabb ideig fújjon a levegő Önre (,vagy az állatokra), mert az egészségügyi problémákat okozhat!
- Mindig kizárólag ehhez a típushoz készülő eredeti alkatrészeket használjon!
- A ventilátor be- és kimenő nyílásaiba sose dugja be az ujját, vagy más tárgyakat!
- Rendszeresen ellenőrizze a fogyasztó tápkábelét!
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelőgni! A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- Ne csavarja rá a csatlakozó vezetéket a készülékre, meghosszabbíthatja ezzel a csatlakozó vezeték élettartamát!
- Ha szükséges hosszabbítót használni fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak!
- A készüléket csak arra célra használja amire szánva van és ahogy a használati útmutatóban le van írva! A készüléket soha se használja más célra!
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata esetén, amely nem egyezik meg a használati utasítással, sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- A gyártó cég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **elektromos áram által okozott sérülések, tűzkárok**) és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó jótállási felelősségért!

## II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA (1. ábra)

### A – ventilátor


- A1 – többfunkciós forgókapcsoló
- A2 – hőmérséklet szabályzó
- A3 – fogantyú hordozáshoz
- A4 – csatlakozókábel
- A5 – felborulás elleni biztosíték

### III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el a csomagolóanyagot és vegye ki a ventilátort. Helyezze a készüléket megfelelő helyre. Az **A4-ös** csatlakozókábel villásdugóját helyezze a csatlakozó aljzatba. Az **A1-es** kapcsoló elfordításával állítsa be a megfelelő funkciót, még a kívánt hőmérsékletet is az **A2-es** szabályzó elfordításával. A ventilátor az **A1-es** kapcsoló **0** helyzetbe való állításával kapcsolható ki. A ventilátor a készülék levő **A4-es** fogantyú segítségével hordozható.

#### A1-es többfunkciós kapcsoló

**0 helyzet** – kikapcsolva,

 **helyzet** – levegőkeringtetés (a kapcsolónak ez az állása csak a ventilátor motorját működteti),

**I-es helyzet** – helyiség fűtése (a kapcsolónak ez az állása az egyik fűtőspirált működteti, mely ventilátorból áramló levegőt melegíti fel),

**II-es helyzet** – helyiség intenzívebb fűtése (a kapcsolónak ez az állása mindkét fűtőspirált működteti, mely intenzívebb melegítést eredményez).

**Megjegyzés:** A levegő cirkuláció funkciójának aktiválásához szükséges a termosztát szabályozóját a forgó tartomány feléig elforgatni.

#### A2-es hőmérséklet szabályzó

Az **ETA 0622-es** típusok szobai termosztáttal vannak felszerelve, mely a hőmérséklet azonos szinten való tartására szolgál az adott helyiségben. Az ön által beállított termosztát a motor és a fűtőspirálok automatikus ki- és bekapcsolásával a megfelelő hőmérsékletet fogja tartani.

### IV. KARBANTARTÁS

**Karbantartás előtt a készülék csatlakozókábelét húzza ki az elektromos hálózathól! Ne használjon durvaszemcsésű és agresszív tisztítószeret!** Tartsa tisztán a készülék felületét (**törölje le a port róla stb.**), de a tisztítást mindig kihűlt készüléken végezze. A rátapadt por vagy más szennyeződés eltávolításához használjon pl. nedves szivacsot. A ventilátor belsejében levő esetleges por vagy más szennyeződés elszívással vagy kifúvással távolítható el. A kihűlt készüléket biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjógu személyek elől elzárva tárolja.

### V. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, valamennyi hajszáritón fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására szolgáló anyagok jelei, továbbá azok reciklálására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kíséző dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelzik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt likvidálni. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes likvidálásával segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat és segítik megelőzni azokat a potenciálisan negatív behatásokat a környezetre és az emberi egészségre, amelyek a helytelen likvidálásból erednek. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen likvidálása az egyes országok előírásai szerint pénzbüntetéssel is járhat.

Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk a csatlakozó vezeték elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

**Terjedelmesebb karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részét is érinti, csak szakszerviz végezhet! Az utasítások be nem tartása a jótállási kötelezettségek megszűnését vonja maga után!**

## VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Max. teljesítmény felvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Tömeg (kg) kb.	1
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Termék méretei (mm):	200 x 133 x 260
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	0.00 W

Akusztikus zajszint szintje 59 dB(A) re 1pW

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!**

A ventilátor körülbelül 30 - 35 m<sup>3</sup> nagyságú helyiséget képes kifűteni és egy körülbelül 50 - 60 m<sup>3</sup> nagyságú helyiség kiegészítő fűtésére alkalmas 20 °C hőmérsékletre, a külső hőmérséklettől, a szigetelés módjától, az adott helyiség fűtésétől és egyéb hatásoktól függően.

**HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.**



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót**

**bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.**



**FIGYELMEZTETÉS: A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket és a szellőző nyílásokat!**



**FIGYELMEZTETÉS**

Termowentylator

# eta 0622

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tisztelt ügyfelünk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használatá elött figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és lehetőség szerint a jótállási jeggyel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részével együtt gondosan őrizze meg.

Termowentylator elektryczny jest nie tylko źródłem ciepła podczas chłodnej pogody i w okresie zimowym, ale także urządzeniem zapewniającym cyrkulację powietrza w miesiącach letnich. Nadaje się do ogrzewania i może być stosowany w mniejszych mieszkaniach i lokalach roboczych.

## I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed montażem i demontażem akcesoriów lub części, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia lub po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania poprzez wyciągnięcie przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- W celu dodatkowej ochrony w łazience instalować do obwodu zasilania ochroniacz prądowy (RCD) z nominalnym prądem nie przewyższającym **30 mA**. Należy poprosić o radę technika rewizyjnego, ewentualnie elektryka.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.

- Nie należy urządzenia zakrywać, aby nie dopuścić do powstania wewnętrznego pożaru.
- Dzieci poniżej 3 roku życia muszą być trzymane z dale od urządzenia, chyba że są stale nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 roku życia powinny używać tylko przełącznika on/off pod warunkiem, iż przełącznik taki został zainstalowany w urządzeniu w normalnej pozycji roboczej, a dzieci zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumiały na temat niebezpieczeństw z tym związanych. Dzieci w wieku od 3lat i poniżej 8 lat nie powinny samodzielnie podłączać urządzenia poprzez włożenie kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego lub czyścić i konserwować urządzenia.
- **UWAGA - Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób niepełnosprawnych.**
- Nie należy umieszczać urządzenia nad gniazdkiem elektrycznym. Nie należy umieszczać urządzenia w rogu pokoju. Urządzenie powinno stać 15cm od lewej / prawej ściany i co najmniej 15 cm od tylnej ściany, a co najmniej 50 cm od przedmiotów wykonanych z materiałów łatwo palnych (w kierunku wylotu powietrza- przepływ gorącego powietrza) (patrz rys.3).
- Wentylator nie może być stosowany w łazienkach w strefie 0, 1 i 2 (2. ábra)! Nie używać w pobliżu wanny, pryszniczka lub basenu.
- Urządzenie pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo). W sytuacji kiedy urządzenie zostanie umieszczone w wodzie, nie należy go dotykać ani wyjmować z wody! W pierwszej kolejności należy odłączyć wtyczkę z gniazda zasilającego. W takiej sytuacji należy oddać urządzenie do punktu serwisowego w celu sprawdzenia jego działania i bezpieczeństwa.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Nigdy nie zanurzaj produkt w wodzie ani nie myć jej pod bieżącą wodą.
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.**
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**
- Wentylator można używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie ma ryzyka przewrócenia się, z dala od łatwopalnych przedmiotów (takich jak **zasłony, firany, drewno, itp.**), źródeł ciepła (np. **kominek, piec, grzejniki, itp.**) i mokrych (np. **zlewki, umywalki itp.**).
- Zadbaj, aby do urządzenia nie dostały się zanieczyszczenia (np. kołtuny kurzu, włosy itp.).



- W sytuacji kiedy zanieczyszczenia zostaną zassane przez urządzenie lub osadzą się wewnątrz urządzenia, należy je oczyścić (zobacz rozdz. **IV. KONSERWACJA**).
- Nie należy kłaść włączonego urządzenia na miękkie powierzchnie (np. **pościel, łóżko, ręczniki, dywany**), może to prowadzić do niedrożność otworów.
  - Nie należy włączać wentylatora, gdy urządzenie nie jest całkowicie zmontowane, czy też zostało uszkodzone śmigło osłon.
  - Jeśli dojdzie do przegrzania, urządzenie należy wyłączyć, odłączyć od sieci, usunąć wszelkie przeszkody zabraniające w przepływie powietrza i pozostawić urządzenie do ostygnięcia ok. **10 minut**. W przypadku, że wyłączenie zabezpieczenia jest spowodowane z innych przyczyn niż zmniejszenie przepływu powietrza (np. zatarty silnik), to naprawę należy powierzyć profesjonalnemu serwisowi.
  - W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia (np. **przy użyciu naklejek, folii**, itp.).
  - Podczas przenoszenia urządzenia należy unikać powodowania szkody (np. **poparzenia**).
  - Przed każdym podłączeniem lub odłączeniem urządzenia od zasilania, upewnij się, że przełącznik **A1** jest w pozycji **0**.
  - Nie należy umieszczać żadnych urządzeń z otwartym płomieniem przy strumieniu powietrza wychodzącego z urządzenia ze względu na niebezpieczeństwo rozprzestrzenienia się płomieni.
  - Nie kierować strumienia powietrza przez dłuższy czas w stronę ludzi ani zwierząt. Może to powodować problemy zdrowotne.
  - Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych do tego typu.
  - Nigdy nie wkładaj palców lub innych przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych wentylatora.
  - Regularnie należy kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
  - Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
  - Nie owijaj kabla przewodowego wokół urządzenia, przedłużysz żywotność przewodu.
  - W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
  - Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
  - **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
  - Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu instrukcji.
  - Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nie poprawnym używaniem urządzenia i akcesorii (np. **porażenie prądem elektrycznym, pożar**) i nie udziela świadczeń gwarancyjnych w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

## II. OPIS URZĄDZENIA I AKCESORII (Rys. 1)

### A – wentylator


- A1 – pokrętko wielofunkcyjne
- A2 – pokrętko termostatu
- A3 – uchwyt do przenoszenia
- A4 – przewód zasilający
- A5 – wyłącznik bezpieczeństwa

### III. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Należy usunąć wszystkie opakowania i wyjąć wentylator. Z urządzenia usunąć wszystkie folie przyczepne, naklejki lub papier. Wentylator należy umieścić w odpowiednim miejscu. Wtyczkę kabla zasilającego **A4** należy podłączyć do gniazda elektrycznego. Przez obrócenie przełącznika **A1** ustawić żądaną pozycję na (funkcję) i ustawić żądaną temperaturę, przekręcając regulator **A2**. Wentylator należy wyłączyć przez obrócenie przełącznika **A1** do pozycji **0**. Wentylator można uchwycić i przenieść za uchwyt **A4**.

#### **Pokrętło wielofunkcyjne A1**

**pozycja 0 – wyłączono,**

**pozycja  – cyrkulacja powietrza** (poprzez obrócenie przełącznika do tej pozycji zostanie uruchomiony tylko silnik wentylatora),

**pozycja I – ogrzewanie pomieszczenia** (poprzez obrócenie przełącznika do tej pozycji zostanie uruchomiona jedna spirala, przez co dojdzie do ogrzewania przepływającego powietrza z wentylatora),

**pozycja II – intensywne ogrzewanie pomieszczenia** (poprzez obrócenie przełącznika do tej pozycji zostaną uruchomione dwie spirale, przez co dojdzie do intensywniejszego ogrzewania).

**Uwaga:** Aby aktywować funkcję cyrkulacji powietrza, trzeba przekręcić regulator termostatu do około 1/2 dostępnego zakresu.

#### **Regulator termostatu A2**

Typ **ETA 0622** wyposażony jest w termostat, który służy do utrzymania temperatury w ogrzewanym pomieszczeniu. Ustawiony termostat będzie automatycznie utrzymywać żądaną temperaturę na wybranej przez Ciebie przez włączanie i wyłączanie silnika i spiral.

### IV. KONSERWACJA

**Przed każdą konserwacją urządzenie należy wyłączyć, odłączyć od sieci wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostawić do ostygnięcia! Nie stosuj żrących i agresywnych środków czyszczących!** Należy wykonywać tylko konserwację powierzchni (**wytrzyj kurz itp.**). Do usuwania kurzu i innych zanieczyszczeń należy użyć miękkiej, wilgotnej ściereczki. Wyczyszczenie kurzu i zabrudzeń, osadzonych wewnątrz wentylatora, można wykonać przez ich odkurzenie lub wydmuchanie. Chłodne urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

### V. EKOLOGIA



Jeżeli rozmiary na to pozwalają, na wszystkich częściach użytych do opakowania, komponentach i akcesoriach są wydrukowane znaki (skrót) materiałów które zostały użyte w produkcji, oraz ich recyklerka. Przedstawione symbole na produkcie lub w dokumentacji przewodniej znaczą, że zastosowane produkty elektryczne lub elektroniczne nie mogą być likwidowane wraz z odpadem komunalnym. W celu odpowiedniej likwidacji należy je oddać na miejsca, które są do tego celu dostosowane i gdzie będą przyjęte nieodpłatnie. Odpowiednia likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne. W ten sposób prewencyjnie pomagasz chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie. Więcej szczegółowych informacji znajdziesz w miejscowym urzędzie lub w najbliższym miejscu zbioru odpadów.

Zgodnie z przepisami, za nieodpowiednią likwidację tego rodzaju odpadu, może zostać udzielona kara. Jeżeli urządzenie ma być definitywnie wycofane z eksploatacji, zalecamy po odłączeniu przewodu zasilającego od sieci elektrycznej, przewód odciąć, urządzenie będzie nieużyteczne.

**Konserwację szerszego charakteru lub naprawę, gdzie zachodzi potrzeba interwencji do wewnętrznych części urządzenia, musi wykonać specjalistyczny serwis! Nie dostosowaniem się do zaleceń producenta zanika prawo na naprawę w ramach gwarancji!**

## VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Moc max. (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga (kg) ok.	1
Klasa izolacyjna	II.
Wymiary produktu (mm)	200 x 133 x 260
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi	0,00 W
Poziom hałasu 59 dB(A) re 1pW	

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**

Wentylator jest w stanie ogrzewać pomieszczenia ok. 30-35 metrów sześciennych, a dodatkowo ogrzać pokój około 50-60 metrów sześciennych na temperaturę 20 °C w zależności od temperatury zewnętrznej, sposobu izolacji, ogrzewania pomieszczeń i innych czynników.

*HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*



**OSTRZEŻENIE: NIE PRZYKRYWAĆ!**



**OSTRZEŻENIE**

**ZÁRUČNÍ LIST****ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **[www.eta.cz](http://www.eta.cz)**

Případně další dotazy zasílejte na **[info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

**ZÁRUČNÝ LIST****ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

**KARTA GWARANCYJNA****WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nie będzie widocznie posiadała ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego włączenie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

*eta*

© DATE 12/7/2016

e.č.22/2016